VOL. 2 SECONDA EDIZIONE OGNI SETTIMANA IN ITALIANO CADA SEMANA EL ITALIANO QUE LEE ITALIA SETTIMANA DAL 2 ALL'8 NOVEMBRE 2026

La Lucerna

SEMANARIO ITALIANO VOL.2 IL PRIMO FREDDO PANETTONE SERIE A

TEXTOS EN ITALIANO EXPLICACIONES EN ESPAÑOL — LA EDICIÓN PARA LOS LECTORES HISPANOHABLANTES

ARRIVA IL PRIMO FREDDO!

La settimana in cui l'Italia si copre: freddo, piogge e la prima neve in montagna.

ESTA SEMANA LLEGA EL PRIMER FRÍO

La semana del primer frío ver página 2

LA NOTIZIA EL TITULAR

Arriva il primo freddo: l'Italia si copre e si mette a tavola

Dalla redazione de La Lucerna Livello di lettura: A2

Lunedì 2 novembre l'Italia cambia faccia: arriva il primo freddo vero della stagione, con piogge sul versante adriatico e la prima neve leggera in montagna, intorno ai 1.300–1.500 metri.

Le previsioni parlano di un novembre più freddo della media. Non è una certezza, è una probabilità: a pagina 6 impariamo a leggerle senza paura.

Il freddo, però, non ferma l'Italia: martedì 3 novembre apre a Milano il Forum Cultura, con più di 50 eventi tra musei e biblioteche, e nel fine settimana il paese si mette a tavola.

Sabato 7 e domenica 8 novembre, a Milano, c'è la finale della Coppa del Mondo del Panettone, con pasticceri da 19 paesi; a Cremona apre la Festa del Torrone, fino al 22 novembre.

E lo sport chiude la settimana: l'undicesima giornata di Serie A si gioca da venerdì 6 a domenica 8 novembre, con Genoa–Milan, Inter–Como e Fiorentina–Juventus domenica 8 novembre.

Questa è la seconda edizione de La Lucerna in italiano: ogni settimana leggiamo l'Italia vera con te. Benvenuti al freddo!

Nota — il primo freddo = el primer frío • versante adriatico = Adriático • previsione = previsión • assaggi = degustaciones.

LA SETTIMANA IN CIFRE EN CIFRAS

1.300–1.500 — i metri di quota dove può cadere la prima neve leggera(posible cota de la primera nieve)

50+ — gli eventi del Forum Cultura di Milano, dal 3 all'8 novembre(más de 50 eventos del Forum Cultura de Milán)

19 — i paesi dei pasticceri alla finale del Panettone a Milano(países en la final del Panettone en Milán)

11ª — la giornata di Serie A del fine settimana(11.ª jornada)

ADESSO TU AHORA TÚ

A2 1.
Lunedì 2 novembre arriva il primo ___ vero della stagione.

A2 2.
In montagna può cadere la prima ___ leggera.

A2 3.
Il Forum Cultura apre martedì a ___.

A2 4.
A Cremona apre la Festa del ___.

A2 5.
Genoa–Milan, Inter–Como e Fiorentina–Juventus si giocano ___ 8 novembre.

B1 6.
Le ___ parlano di un novembre più freddo della media.

LA SETTIMANA GIORNO PER GIORNO

La semana Cosa succede, giorno per giorno

LUN 2 — Commemorazione dei defunti; scuole chiuse in alcune regioni.

MAR 3 — Apre il Forum Cultura a Milano; in serata, le coppe europee.

MER–GIO 4–5 — Quarta giornata delle coppe europee.

VEN 6 — Apre l'11ª giornata di Serie A.

SAB 7 — Finale del Panettone a Milano; apre il Torrone a Cremona.

DOM 8 — Serie A, 11ª giornata: le tre grandi di domenica.

Le date sono quelle del calendario degli eventi; gli orari possono cambiare.

Fechas según los calendarios; horarios variables.

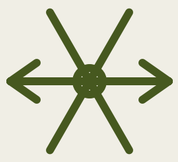
IN QUESTO NUMERO ÍNDICE

Pag. 2 Il freddo e il 2 novembre A2
Pag. 3 Panettone e torrone A2→B1
Pag. 4 La Serie A B1
Pag. 5 Dopo Lucca, i giovani B1
Pag. 6 Leggere le previsioni B2
Pag. 7 Frasi della settimana A2→B2
Pag. 8 Esercizi e risposte tutti

LA PAROLA DELLA SETTIMANA

« il primo freddo »
il primo freddo serio dopo un autunno mite. Questa settimana ha un programma: cultura, dolci, calcio.

«il primo freddo»: el primer frío serio.



Il fiocco di neve: la prima neve leggera può cadere in montagna, intorno ai 1.300–1.500 metri. In pianura, per ora, arriva solo il freddo — e la voglia di dolci caldi. (Pagina 2)

Disegno della redazione

IL FREDDO È ARRIVATO

Giornate più corte, la prima neve in montagna, i musei che aprono le porte e le piazze che profumano di dolci: l'Italia di novembre mostra questa settimana tutto il suo programma.

Il suo regalo per i lettori è un weekend di assaggi. Prendilo — e continua a leggere a pagina 2!

IN BREVE EN BREVE

FREDDO
Lunedì 2 novembre arriva il primo freddo: piogge adriatiche, neve in montagna. (Pagina 2)

CULTURA
Il Forum Cultura apre martedì 3 novembre: più di 50 eventi. (Pagina 5)

DOLCI
Weekend: finale del Panettone a Milano, Torrone a Cremona. (Pagina 3)

QUIZ LAMPO QUIZ RELÁMPAGO

Lee la portada y elige la respuesta correcta respuestas en la página 8

A2 7.
Il primo freddo arriva... A. lunedì 2 novembre · B. sabato 7 novembre · C. domenica 1° novembre

A2 8.
La prima neve leggera può cadere intorno ai... A. 500 metri · B. 1.300–1.500 metri · C. 3.000 metri

A2 9.
La finale della Coppa del Mondo del Panettone è a... A. Cremona · B. Firenze · C. Milano

A2 10.
L'undicesima giornata di Serie A chiude... A. venerdì · B. domenica · C. lunedì

Il primo freddo: come ci si veste e che cosa si mangia

Dalla redazione de La Lucerna Livello di lettura: A2

Il primo freddo si sente subito: la mattina l'aria è pungente, la sera il buio arriva presto. Allora gli italiani tirano fuori dall'armadio il cappotto, la sciarpa e i guanti. Vestirsi «a strati» è la regola: una maglia, un maglione e, sopra, il cappotto.

In casa si accendono i termosifoni. La sera, la cucina profuma di zuppe e di castagne arrosto: il freddo porta con sé i piatti caldi dell'autunno. E al mattino, prima di uscire, tutti guardano il cielo – e il telefono, per le previsioni.

Il lunedì di questa settimana è un giorno speciale: il 2 novembre è la Commemorazione dei defunti, il giorno in cui gli italiani ricordano le persone care che non ci sono più. Molti portano i crisantemi al cimitero: è il fiore di novembre.

E la scuola? Il 2 novembre è festa in Calabria, Campania, Emilia-Romagna, Sardegna, Sicilia, Umbria, Valle d'Aosta e Trento; in Veneto le scuole sono chiuse dal 30 ottobre al 2 novembre, e a Bolzano la sospensione dura dal 2 all'8 novembre. In altre regioni, invece, è un lunedì normale.

E LA SETTIMANA SCORSA?

La settimana scorsa si è chiusa con due appuntamenti attesi: la 60ª edizione di Lucca Comics & Games, dal 28 ottobre al 1° novembre, e la festa di Ognissanti, domenica 1° novembre. Quest'anno Ognissanti è caduta di domenica: niente ponte, come avevamo previsto nel VOL.1.

Anche la manovra, la legge di bilancio, era attesa al voto intorno al 28 ottobre: il punto difficile resta il contributo di banche e assicurazioni. Al momento di andare in stampa, l'esito non era ancora confermato: ne parliamo a pagina 6.

Al cierre, el resultado de la votación aún no estaba confirmado: ver página 6.

FRASE PER RICORDARE LA CLAVE

«Fa freddo, copriti bene!» Così dicono le nonne italiane: quando arriva il primo freddo, il consiglio è uno solo – vestirsi bene, a strati.

Nota — il cappotto = abrigo • la sciarpa = bufanda • i guanti = guantes • a strati = en capas • il termosifone = radiador • il crisantemo = crisantemo

LO SAPEVI?

Il primo freddo porta piogge sul versante adriatico e neve leggera in montagna, intorno ai 1.300–1.500 metri.

Il 2 novembre è la Commemorazione dei defunti: il fiore del giorno è il crisantemo.

In alcune regioni il 2 novembre è festa per le scuole; in altre è un lunedì normale.

E TU? ¿Y TÚ?

E tu? Che cosa metti quando arriva il primo freddo: cappotto, sciarpa o guanti? Scrivi due frasi in italiano e mandale alla redazione: le migliori escono nel VOL.3 (pagina 7, «Lettere dei lettori»).

¿Con qué te abrigas cuando llega el primer frío: abrigo, bufanda o guantes? Escribe dos frases en italiano y envíalas a la redacción.

IL 2 NOVEMBRE DÍA DE DIFUNTOS

Un giorno di memoria, in tutta Italia

Il 2 novembre, il giorno dopo Ognissanti, gli italiani vanno al cimitero con i crisantemi: fiori bianchi, gialli e viola per ricordare chi non c'è più. È un giorno silenzioso, di famiglia. Le scuole, in molte regioni, restano chiuse – e il lunedì comincia piano, con il primo freddo.

Attenzione alla parola: «defunto» è una parola gentile per dire «morto». «Commemorazione» vuol dire «ricordo insieme»: si commemora una persona, si ricorda un giorno.

ESERCIZI EJERCICIOS DE LA PÁGINA 2

Respuestas en la página 8 busca por número de ejercicio

A CHE COSA SERVE?

Completa las frases en italiano.

A2 11. Completa
Quando fa freddo, metto il ___.

A2 12. Completa
Per il collo, metto la ___.

A2 13. Completa
Per le mani, metto i ___.

A2 14. Completa
Il 2 novembre portiamo i ___ al cimitero.

A2 15. Completa
In casa si accendono i ___.

B IL PRESENTE

Completa con el presente del verbo.

A2 16. Completa
La mattina ___ freddo.

A2 17. Completa
Io ___ il cappotto prima di uscire.

A2 18. Completa
Molti italiani ___ i crisantemi al cimitero.

A2 19. Completa
Tutti ___ il cielo prima di uscire.

A2 20. Completa
In molte regioni, la scuola ___ chiusa il 2 novembre.

C COMPRENSIONE

Lee el artículo de la página 2 y elige la respuesta correcta.

A2 21.
Il 2 novembre è... A. Ognissanti · B. la Commemorazione dei defunti · C. il primo giorno di scuola

A2 22.
Il fiore del 2 novembre è... A. il crisantemo · B. la rosa · C. il tulipano

A2 23.
Vestirsi «a strati» vuol dire... A. vestirsi di nero · B. vestirsi in fretta · C. mettere più strati, uno sopra l'altro

B1 24.
Ognissanti, quest'anno, è caduta... A. di lunedì · B. di domenica · C. di sabato

D LE PAROLE DEL FREDDO

A2 25–28. Empareja

25. il cappotto
26. la sciarpa
27. il crisantemo
28. il termosifone

a. il fiore di novembre, per il 2 novembre
b. il calorifero di casa, che si accende d'inverno
c. il vestito lungo e pesante per il freddo
d. la striscia di lana per il collo

Il weekend più dolce: panettone a Milano, torrone a Cremona

Dalla redazione de La Lucerna Livello di lettura: A2 → B1

Il freddo porta con sé la voglia di dolci. Sabato 7 e domenica 8 novembre, a Milano, c'è la finale della Coppa del Mondo del Panettone: pasticceri da 19 paesi si sfidano con il dolce simbolo di Milano, e il pubblico può assaggiare gratis. Due le categorie in gara: il panettone tradizionale e il panettone al cioccolato.

Lo stesso fine settimana apre a Cremona la Festa del Torrone, che dura fino al 22 novembre: bancarelle, degustazioni e musica nella città dei violini. Il torrone è un dolce antico, di mandorle e miele – e Cremona ne è la capitale.

E il tartufo bianco non va in vacanza: ad Alba, in Piemonte, la Fiera del Tartufo Bianco continua fino al 6 dicembre, con mercati e piatti speciali. Il re dell'autunno resta in tavola anche con il primo freddo.

Per chi ama la cultura, la settimana comincia martedì 3 novembre a Milano con il Forum Cultura: più di 50 eventi e aperture straordinarie di musei e biblioteche. Si comincia con il cantiere di restauro della Sala delle Asse al Castello Sforzesco, la GAM e Palazzo Morando; nel fine settimana il Forum si sposta alla Bovisa, al sito della Goccia.

Nota — il panettone = pan dulce de Milán • il torrone = turrón • l'assaggio = degustación • la bancarella = puesto • il cantiere = obra de restauración.

IL TARTUFO RESTA IN TAVOLA

La Fiera di Alba è aperta dal 10 ottobre: quasi due mesi di profumi e piatti speciali. Con il freddo, il tartufo bianco diventa ancora più prezioso – e i ristoranti lo servono con pasta, uova e risotti.



Un tartufo bianco, il fungo più prezioso d'Italia. Ad Alba la fiera dura fino al 6 dicembre; con il primo freddo, il tartufo è ancora più prezioso.

Foto: Wikimedia Commons — dominio pubblico

IL WEEKEND DOLCE

Milano, 7–8 novembre: finale della Coppa del Mondo del Panettone, degustazioni gratuite.

Cremona, 7–22 novembre: Festa del Torrone, bancarelle e musica.

Alba: la Fiera del Tartufo Bianco continua fino al 6 dicembre.

E TU? ¿Y TÚ?

E tu? Preferisci il panettone tradizionale o quello al cioccolato? Scrivi due frasi in italiano e mandale alla redazione.

¿Prefieres el panettone tradicional o el de chocolate? Escribe dos frases y envíalas.

ESERCIZI EJERCICIOS DE LA PÁGINA 3

Respuestas en la página 8 busca por número de ejercicio

A COMPRENSIONE

Lee el artículo de la página 3 y elige la respuesta correcta.

A2 29. La finale della Coppa del Mondo del Panettone è a... A. Cremona · B. Milano · C. Alba

A2 30. La Festa del Torrone dura fino al... A. 6 dicembre · B. 8 novembre · C. 22 novembre

A2 31. Alla finale del Panettone partecipano pasticceri da... A. 5 paesi · B. 19 paesi · C. 50 paesi

B1 32. Il Forum Cultura apre... A. martedì 3 novembre · B. sabato 7 novembre · C. lunedì 2 novembre

B1 33. La Fiera del Tartufo Bianco di Alba chiude... A. il 22 novembre · B. il 6 dicembre · C. l'8 novembre

B LE PAROLE DEL TESTO

Completa con las palabras del recuadro.

panettone • torrone • assaggio • bancarella • tartufo • mandorle

A2 34. Completa
Il ___ è il dolce simbolo di Milano.

A2 35. Completa
A Cremona si festeggia il ___.

B1 36. Completa
Alla finale del Panettone, il pubblico può fare un ___ gratis.

A2 37. Completa
Alla festa ci sono tante ___ con i dolci.

B1 38. Completa
Il torrone è fatto di ___ e miele.

A2 39. Completa
Il ___ bianco è il fungo più prezioso d'Italia.

C IL PASSATO PROSSIMO

Completa con el passato prossimo. Atención al auxiliar avere / essere.

B1 40. Completa
Il primo freddo ___ (arrivare) lunedì.

B1 41. Completa
Noi ___ (assaggiare) il panettone a Milano.

B1 42. Completa
I pasticceri ___ (andare) a Milano per la finale.

B1 43. Completa
Cremona ___ (aprire) la Festa del Torrone sabato.

D COSTRUISCI LE FRASI

Forma las frases correctas con las palabras.

B1 44. Forma la frase
la finale / è a Milano / il 7 novembre→ ___

A2 45. Forma la frase
a Cremona / il torrone / è il re→ ___

B1 46. Forma la frase
la fiera / dura / fino al 6 dicembre→ ___

L'undicesima giornata: Genoa–Milan, Inter–Como, Fiorentina–Juventus

Dalla redazione sportiva de La Lucerna Livello di lettura: B1

È una settimana di grande calcio. Da martedì 3 a giovedì 5 novembre si gioca la quarta giornata delle coppe europee: Champions League, Europa League e Conference League. Attenzione: queste partite si giocano dopo la chiusura del giornale – qui sono una presentazione, senza risultati.

Poi arriva l'undicesima giornata di Serie A, da venerdì 6 a domenica 8 novembre. La giornata chiude domenica 8 novembre con tre partite grandi: Genoa–Milan, Inter–Como e Fiorentina–Juventus, la sera a Firenze.

Domenica è anche il giorno del freddo sugli spalti: chi va allo stadio mette sciarpa e guanti, come a pagina 2. Ma il calcio non si ferma per il primo freddo – anzi, con il freddo le partite della sera diventano ancora più belle, sotto le luci.

E per chi segue i giovani: anche le squadre giovani giocano nel weekend. Il consiglio della redazione è uno solo: scegli una partita, guarda il calendario e non perderti la domenica sera a Firenze.

Nota — la giornata = jornada • la presentazione = previa • gli spalti = gradas • la sera = noche.

LE PARTITE DA SEGNARE

Martedì 3 – giovedì 5 novembre · Coppe europee, 4ª giornata – si giocano dopo la chiusura del giornale. Venerdì 6 – domenica 8 novembre · Serie A, 11ª giornata. Domenica 8 novembre · Genoa – Milan; Inter – Como; Fiorentina – Juventus (sera, a Firenze).

E TU? ¿Y TÚ?

E tu? Quale partita guardi domenica sera? Scrivi due frasi in italiano.

¿Qué partido ves el domingo por la noche? Escribe dos frases en italiano.

LA SETTIMANA DEL CALCIO SEMANA DE FÚTBOL

Mar–Gio	Coppe europee • 4ª giornata	Champions, Europa e Conference League: presentazione, senza risultati
Ven–Dom	Serie A • 11ª giornata	L'undicesima giornata si gioca da venerdì 6 a domenica 8 novembre
Dom 8.11	Serie A	Genoa – Milan – domenica, a Genova
Dom 8.11	Serie A	Inter – Como – a San Siro, a Milano
Dom 8.11	Serie A • sera	Fiorentina – Juventus – la sera, a Firenze

Attenzione: le partite europee di martedì–giovedì e le partite di Serie A del weekend si giocano dopo la chiusura di questa edizione – per questo qui sono presentazioni, senza risultati.

ESERCIZI EJERCICIOS DE LA PÁGINA 4

Respuestas en la página 8 busca por número de ejercicio

A COMPRENSIONE

Lee el artículo de la página 4 y elige la respuesta correcta.

B1 47.
L'undicesima giornata di Serie A chiude... A. venerdì · B. domenica 8 novembre · C. lunedì

B1 48.
Domenica sera, a Firenze, si gioca... A. Inter–Como · B. Fiorentina–Juventus · C. Genoa–Milan

B1 49.
La quarta giornata delle coppe europee si gioca... A. dal 3 al 5 novembre · B. dal 6 all'8 novembre · C. il 2 novembre

B1 50.
Le partite europee, in questo giornale, sono... A. risultati finali · B. cancellate · C. presentazioni senza risultati

B1 51.
Inter–Como si gioca... A. a Firenze · B. a San Siro · C. a Genova

B LE PAROLE

B1 52–55. Empareja

52. la giornata
53. la presentazione
54. gli spalti
55. la sera

a. il posto del pubblico allo stadio, con le gradinate
b. il racconto prima della partita, senza risultati
c. ciascuna delle parti del campionato, una dopo l'altra
d. la parte del giorno dopo il tramonto, con le luci accese

C I COMPARATIVI

Completa con el comparativo de la palabra entre paréntesis (datos en el calendario).

B1 56. Completa
Le partite di domenica sera cominciano ___ di quelle di venerdì. (tardi)

B1 57. Completa
Le partite di venerdì cominciano ___ di quelle di domenica. (presto)

B1 58. Completa
Per i tifosi, la domenica sera è la serata ___ del weekend. (bella)

B2 59. Completa
L'Inter gioca bene. → L'Inter gioca ___ (bene).

D IL PASSATO DELLO SPORT

Completa con el passato prossimo.

B1 60. Completa
La mia squadra ___ (vincere) la partita di ieri.

B1 61. Completa
La mia squadra ___ (pareggiare) 1–1.

B2 62. Completa
I tifosi ___ (arrivare) allo stadio alle cinque.

B1 63. Completa
Noi ___ (guardare) la partita in televisione.

B1 64. Completa
Il portiere ___ (prendere) un gol al 90°.

Dopo Lucca: la settimana giovane continua a Milano e Firenze

Dalla redazione de La Lucerna Livello di lettura: B1

Lucca Comics & Games si è chiusa domenica 1° novembre: la 60ª edizione, con il tema «Legacy», ha riempito le mura di Lucca dal 28 ottobre al 1° novembre. Per molti giovani è stata la festa più importante dell'autunno – e ora i cosplay tornano nell'armadio, ma la cultura continua.

Da martedì 3 a domenica 8 novembre, a Milano, c'è il Forum Cultura: più di 50 eventi e aperture straordinarie di musei e biblioteche. Per i giovani è un'occasione da non perdere: molti eventi sono gratuiti, e il fine settimana il Forum si sposta alla Bovisa, al sito della Goccia.

E da martedì 3 a lunedì 9 novembre, a Firenze, c'è il Festival dei Popoli, il festival del cinema documentario: storie vere da tutto il mondo, raccontate sullo schermo. Un festival per chi ama capire il mondo, non solo guardarlo.

Nel weekend, poi, la scelta è dolce: la finale del Panettone a Milano e la Festa del Torrone a Cremona (pagina 3). Il consiglio della redazione: sabato si assaggia, domenica si guarda una partita – e lunedì si torna a scuola con qualcosa da raccontare.

IL PIANO DELLA SETTIMANA

1. Martedì: il Forum Cultura apre a Milano(martes: el Forum Cultura abre en Milán)

2. Mercoledì–giovedì: le coppe europee in TV(miércoles–jueves: copas europeas en TV)

3. Venerdì: si prepara il weekend(viernes: preparar el fin de semana)

4. Sabato: assaggi a Milano o a Cremona(sábado: degustaciones en Milán o Cremona)

5. Domenica: Serie A e rientro(domingo: Serie A y regreso)

Nota — il cosplay = disfraz cosplay • gratuito = gratuito • il documentario = documental • lo schermo = pantalla.



Le castagne arrosto: il cibo di strada dell'autunno. Con il primo freddo, le piazze profumano di caldarroste – e il weekend giovane comincia così.

Foto: Wikimedia Commons — CC0

I GIOVANI IN NUMERI

Lucca Comics, 60ª edizione, tema «Legacy»: dal 28 ottobre al 1° novembre.

Forum Cultura, Milano: dal 3 all'8 novembre, più di 50 eventi.

Festival dei Popoli, Firenze: dal 3 al 9 novembre, cinema documentario.

E TU? ¿Y TÚ?

E tu? Dopo Lucca, dove vai: al Forum Cultura, al cinema o a una sagra? Scrivi due frasi in italiano.

Después de Lucca, ¿adónde vas: al Forum Cultura, al cine o a una sagra? Escribe dos frases.

ESERCIZI EJERCICIOS DE LA PÁGINA 5

Respuestas en la página 8 busca por número de ejercicio

A COMPRENSIONE

Lee el artículo de la página 5 y elige la respuesta correcta.

B1 65.
Lucca Comics & Games è alla sua... A. 50ª edizione · B. 60ª edizione · C. 21ª edizione

B1 66.
Il Forum Cultura apre... A. il 2 novembre · B. il 3 novembre · C. il 7 novembre

B1 67.
Il Festival dei Popoli è a... A. Milano · B. Lucca · C. Firenze

B1 68.
Il Forum Cultura ha... A. più di 50 eventi · B. 19 eventi · C. 5 eventi

B1 69.
Il tema di Lucca Comics è... A. «Legacy» · B. «Freddo» · C. «Tartufo»

B LE PAROLE DEL TESTO

Completa con las palabras del recuadro. Atención: algunas van en plural.

cosplay • gratuito • documentario • schermo • castagne • armadio

B1 70. Completa
Dopo Lucca, i cosplay tornano nell'___.

B1 71. Completa
Molti eventi del Forum sono ___.

B1 72. Completa
Il Festival dei Popoli è un festival del cinema ___.

B1 73. Completa
Le storie vere si vedono sullo ___.

B1 74. Completa
Le piazze profumano di ___ arrosto.

B1 75. Completa
Molti giovani preparano un ___ per Lucca.

C IL FUTURO

Completa con el futuro (futuro semplice).

B1 76. Completa
Sabato noi ___ (andare) a Milano per gli assaggi.

B2 77. Completa
Al Forum ___ (esserci) tanta gente giovane.

B1 78. Completa
Domenica noi ___ (guardare) la Serie A.

B2 79. Completa
La Festa del Torrone ___ (durare) fino al 22 novembre.

D VERO O FALSO?

B1 80. Verdadero o falso
Il Forum Cultura ha più di 50 eventi. Vero o falso?

B1 81. Verdadero o falso
Il Festival dei Popoli è a Firenze. Vero o falso?

B2 82. Verdadero o falso
Lucca Comics chiude l'8 novembre. Vero o falso?

Come si legge una previsione: probabilità, non certezze

Dalla redazione de La Lucerna Livello di lettura: B2
Il meteo e i numeri

Le previsioni di questa settimana parlano di un inizio di novembre più freddo della media in gran parte d'Italia, con piogge sul versante adriatico e la prima neve leggera in montagna. Le previsioni si basano su modelli come quello del Centro europeo (ECMWF): il computer calcola tanti scenari possibili e dice quale è più probabile.

La parola chiave è «probabilità»: quando leggi «probabilità di pioggia sopra la media», non significa «pioverà di sicuro». Significa che, in passato, in situazioni simili, ha piovuto più spesso della media. Una probabilità alta non è una certezza, e una probabilità bassa non è un «no».

Perché le previsioni cambiano? Perché l'atmosfera è un sistema che cambia in fretta: un piccolo errore all'inizio diventa grande dopo qualche giorno. Per questo i meteorologi aggiornano le previsioni ogni giorno – e il lettore saggio controlla sempre il bollettino ufficiale più recente, prima di uscire.

E la manovra? La legge di bilancio resta il tema politico della settimana a Roma. Il Documento programmatico di bilancio (DPB), mandato a Bruxelles il 15 ottobre, prevede per il 2027 una crescita del +0,8% e un deficit del 3,4% del PIL; il voto era atteso intorno al 28 ottobre, e il punto difficile resta il contributo chiesto a banche e assicurazioni. Al momento di andare in stampa, l'esito del voto non era ancora confermato: qui riportiamo solo la data attesa, il punto difficile e i numeri del DPB, senza indicare alcun esito.

Al cierre, el resultado de la votación del 28 de octubre aún no estaba confirmado: este número solo da la fecha prevista, el punto en disputa y las cifras del DPB, sin resultado.

Nota — la probabilità = probabilidad • la media = media • il modello = modelo de previsión • il bollettino = boletín meteorológico • aggiornare = actualizar.

LA STRADA DEL FREDDO

FINE OTT. Le previsioni parlano di un novembre più freddo della media.

LUN 2 NOV. Arriva il primo freddo: piogge sul versante adriatico.

MAR 3 NOV. Apre il Forum Cultura a Milano: la cultura non ha paura del freddo.

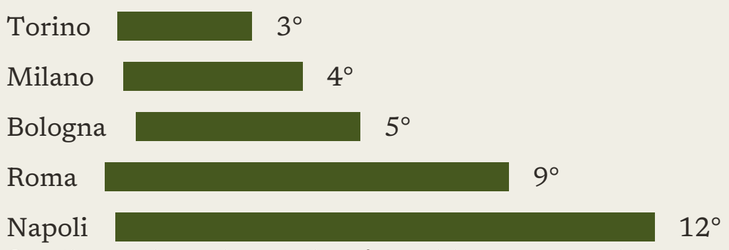
SAB 7 NOV. Weekend dolce: Panettone a Milano, Torrone a Cremona.

LEGGERE I NUMERI

Davanti a una previsione, fai tre domande: chi la pubblica? Quando? È una probabilità o una certezza? Senza queste tre risposte, un numero dice poco.

LE MINIME DI ESEMPIO MÍNIMAS DE EJEMPLO (DATI INVENTATI PER L'ESERCIZIO)

MINIME DI ESEMPIO gradi, dati inventati



Questi numeri sono inventati per l'esercizio: servono per imparare a leggere un grafico, NON sono previsioni reali.

PROBABILITÀ PROBABILIDAD

Probabilità alta ≠ certezza

Probabilità bassa ≠ «no»

Il bollettino ufficiale più recente vale più di una previsione di una settimana fa.

Le previsioni vere si aggiornano ogni giorno: controllale prima di uscire.

ESERCIZI EJERCICIOS DE LA PÁGINA 6

Respuestas en la página 8 busca por número de ejercicio

A LEGGERE IL GRAFICO

Mira el gráfico de práctica de arriba y elige la respuesta correcta.

B2 83.
La città più fredda del grafico è... A. Milano · B. Torino · C. Napoli

B2 84.
La città più calda del grafico è... A. Napoli · B. Roma · C. Bologna

B2 85.
La differenza tra Napoli (12°) e Roma (9°) è... A. 2° · B. 3° · C. 4°

B2 86.
Milano (4°) e Bologna (5°) insieme fanno... A. 9° · B. 10° · C. 8°

B2 87.
I numeri del grafico sono... A. previsioni reali · B. dati inventati per l'esercizio · C. temperature di ieri

B2 88.
Una probabilità alta... A. non è una certezza · B. è una certezza · C. è un errore

B COMPRENSIONE

B2 89.
Le previsioni si basano su... A. la fortuna · B. modelli come l'ECMWF · C. i giornali

B2 90.
Le previsioni cambiano perché... A. l'atmosfera cambia in fretta · B. i computer si rompono · C. nessuno le legge

B2 91.
Il DPB è stato mandato a Bruxelles... A. il 15 ottobre · B. il 19 ottobre · C. il 28 ottobre

B2 92.
La crescita prevista per il 2027 è... A. +3,4% · B. +0,8% · C. +5%

C IL CONGIUNTIVO

B2 93. Completa
È probabile che domani ___ (piovere) sul versante adriatico.

B2 94. Completa
È possibile che in montagna ___ (nevicare) nel weekend.

B2 95. Completa
Bisogna che i lettori ___ (controllare) il bollettino più recente.

B2 96. Completa
È importante che la previsione ___ (essere) chiara per tutti.

D LE PAROLE DEL METEO

Completa con las palabras: probabilità • media • bollettino • modello

B2 97. Completa
La ___ di pioggia non è una certezza.

B2 98. Completa
Un novembre più freddo della ___ è un novembre freddo.

B2 99. Completa
Prima di uscire, controlla il ___ più recente.

B2 100. Completa
L'ECMWF è un ___ di previsione europeo.

A2 IL TEMPO CHE FA

Per il tempo usiamo verbi impersonali, sempre alla terza persona singolare: fa freddo, fa caldo, piove, nevica, c'è vento. Non si dice «sono freddo»: si dice «ho freddo» (io) e «fa freddo» (fuori).

E per vestirsi: metto il cappotto, metti la sciarpa, mette i guanti. Il verbo è mettere, regolare.

Tiempo impersonal (3.ª persona del singular): ho freddo = tengo frío; fa freddo = hace frío.

A2 101. Completa
Oggi ___ (piovere) sul versante adriatico.

A2 102. Completa
Fuori ___ freddo: metti il cappotto!

A2 103. Completa
In montagna ___ (nevicare) intorno ai 1.500 metri.

A2 104.
«Io ho freddo» vuol dire... A. fuori fa freddo · B. io sento freddo · C. nevica

B1 IL PASSATO PROSSIMO

Per raccontare il freddo usiamo il passato prossimo: ausiliare + participio. Con essere – per verbi come arrivare e andare – il participio cambia con la persona: è arrivato (il freddo), sono andati (i pasticceri).

Con avere: abbiamo assaggiato, ha aperto. Il participio con avere non cambia.

El pasado se cuenta con el passato prossimo: con essere el participio concuerda; con avere no cambia.

B1 105. Completa
Il primo freddo ___ (arrivare) lunedì.

B1 106. Completa
Noi ___ (assaggiare) il torrone a Cremona.

B1 107. Completa
I pasticceri ___ (andare) a Milano.

B1 108.
Cremona ___ la Festa del Torrone. A. è aperta · B. ha aperto · C. sono aperti

B2 IL CONGIUNTIVO

Con «è probabile che», «è possibile che» e «bisogna che» usiamo il congiuntivo: piova (piovere), nevichi (nevicare), sia (essere). È la grammatica della probabilità, la stessa di pagina 6.

Ma dopo «so che» e «i giornali scrivono che» resta l'indicativo: il freddo arriva, la finale è a Milano. Opinioni sì, fatti con l'indicativo.

Tras è probabile che / è possibile che / bisogna che va subjuntivo; tras so che y scrivono che va indicativo.

B2 109. Completa
È probabile che domani ___ (piovere) sul versante adriatico.

B2 110. Completa
È possibile che in montagna ___ (nevicare) nel weekend.

B2 111. Completa
Bisogna che la previsione ___ (essere) chiara per tutti.

B2 112.
«So che il freddo...» A. arrivi · B. arriva · C. arrivare

ERRORI TIPICI ERRORES TÍPICOS

«Fa freddi.»

→ «Fa freddo.» Dopo fa, freddo non cambia mai: è invariabile.

Tras fa, freddo no cambia nunca.

«Ho nevicato ieri.»

→ «Ha nevicato ieri.» Nevicare è impersonale: solo la terza persona singolare.

Nevicare: solo 3.ª persona del singular.

«Pioverà di sicuro.»

→ «Potrebbe piovere.» Le previsioni danno probabilità, non certezze.

Probabilidad, no certeza.

«La gente sono infreddoliti.»

→ «La gente è infreddolita.» Gente è singolare, come un solo gruppo.

Gente es singular femenino.

LA PAROLA PALABRA CLAVE

« l'assaggio » è la prova di un cibo: un piccolo pezzo per decidere se piace. Questa settimana vive a pagina 3, alla finale del Panettone.

assaggio = degustación. Página 3: en la final del Panettone se prueba gratis.

LETTERE DEI LETTORI

«Ciao! Sono Li, studio italiano a Pechino. Lunedì metto il cappotto e la sciarpa, sabato assaggio il panettone – almeno in foto!» – Li (esempio della redazione)

Ejemplo de la redacción, no carta real; sin mejor texto de página 8. ¡Escríbenos! Las mejores salen en VOL.3.

FRASI DELLA SETTIMANA FRASES DE LA SEMANA (TEXTUALES, DE ESTE NÚMERO)

«arriva il primo freddo vero della stagione»

Llega el primer frío de verdad de la temporada. (Pagina 1)

«Non è una certezza, è una probabilità»

No es una certeza, es una probabilidad. (Pagina 1)

«il 2 novembre è la Commemorazione dei defunti»

El 2 de noviembre es la Conmemoración de los Difuntos. (Pagina 2)

«Fa freddo, copriti bene!»

¡Hace frío, abrígate bien! (Pagina 2)

«il pubblico può assaggiare gratis»

El público puede probar gratis. (Pagina 3)

«il calcio non si ferma per il primo freddo»

El fútbol no se detiene por el primer frío. (Pagina 4)

«la cultura continua»

La cultura continúa. (Pagina 5)

«Una probabilità alta non è una certezza»

Una probabilidad alta no es una certeza. (Pagina 6)

LA PROSSIMA SETTIMANA LA PRÓXIMA SEMANA (VOL.3)

Lunedì 9 novembre: chiude il Festival dei Popoli a Firenze. La Festa del Torrone continua a Cremona fino al 22 novembre. E poi: le vostre lettere vere e i testi migliori della pagina 8. A lunedì!

VALUTAZIONE E RISPOSTE EJERCICIOS Y RESPUESTAS

A COMPLETA LA CRONACA

B1 113.
Lunedì 2 novembre arriva il primo __ della stagione. (A. caldo · B. freddo)

B1 114.
Il 2 novembre è la Commemorazione dei __. (A. defunti · B. santi)

B1 115.
Il Forum Cultura apre martedì a __. (A. Milano · B. Cremona)

B1 116.
La finale del Panettone è sabato e __ a Milano. (A. domenica · B. lunedì)

B1 117.
La Festa del Torrone apre a __. (A. Milano · B. Cremona)

B1 118.
L'undicesima giornata __ domenica 8 novembre. (A. apre · B. chiude)

B1 119.
Fiorentina–Juventus si gioca domenica __. (A. sera · B. mattina)

B1 120.
Il Festival dei Popoli è a __. (A. Milano · B. Firenze)

B DOMANDE GENERALI

A2 121.
La prima neve leggera può cadere intorno ai... A. 500 m · B. 1.300–1.500 m · C. 3.000 m

A2 122.
Il fiore del 2 novembre è... A. la rosa · B. il crisantemo · C. il tulipano

A2 123.
Alla finale del Panettone partecipano pasticceri da... A. 19 paesi · B. 5 paesi · C. 50 paesi

B1 124.
Il Forum Cultura ha... A. 5 eventi · B. più di 50 eventi · C. 19 eventi

B1 125.
La Fiera del Tartufo Bianco di Alba chiude... A. il 22 novembre · B. l'8 novembre · C. il 6 dicembre

B1 126.
Il DPB è partito per Bruxelles... A. il 15 ottobre · B. il 19 ottobre · C. il 28 ottobre

B2 127.
Una probabilità alta... A. è una certezza · B. non è una certezza · C. è un errore

B1 128.
Lucca Comics si è chiusa... A. il 28 ottobre · B. il 1° novembre · C. l'8 novembre

C LEGGI E RISPONDI

Giulia vive a Milano: sabato 7 novembre va alla finale del Panettone e assaggia il panettone tradizionale. Paolo vive a Cremona: sabato 7 novembre va alla Festa del Torrone. Domenica, Giulia e Paolo guardano la Serie A: fa freddo, ma il calcio non si ferma.

A2 129.
Chi va alla finale del Panettone? A. Paolo · B. Giulia · C. i due

A2 130.
Paolo, sabato, va... A. alla Festa del Torrone · B. a Milano · C. allo stadio

A2 131.
Il panettone tradizionale è assaggiato da... A. Paolo · B. Giulia · C. nessuno

A2 132.
Il titolo migliore è... A. «Due città, due dolci» · B. «La manovra» · C. «Il meteo»

D COSTRUISCI LE FRASI

A2 133. Forma la frase
lunedì / arriva / il primo freddo→ __

B1 134. Forma la frase
la finale / è a Milano / il 7 novembre→ __

B1 135. Forma la frase
a che ora / apre / il Forum Cultura / ?→ __

B1 136. Forma la frase
il freddo / arriva / lunedì→ __

E TRADUCI

A2 137. Traduce
Lunedì arriva il primo freddo.→ __

B1 138. Traduce
Il pubblico può assaggiare gratis.→ __

B1 139. Traduce
Domenica sera si gioca Fiorentina–Juventus.→ __

B2 140. Traduce
Cada previsión debe ser clara.→ __

F LE PAROLE DEL METEO

B2 141–144. Empareja

141. la probabilità
142. la media
143. il bollettino
144. il modello

a. il valore medio, tra tanti valori
b. il documento con le previsioni più recenti
c. il calcolo che prevede il tempo, come l'ECMWF
d. quanto è possibile che una cosa succeda

G DIALOGO ALLA SAGRA

B1 145.
– Cerco il __ di Cremona. (A. biglietto · B. torrone)

B1 146.
– È fatto di __ e miele. (A. mandorle · B. patate)

B1 147.
– Quanto __ tutto? (A. dorme · B. costa)

B1 148.
– Pago con __. (A. carta · B. cosplay)

B1 149.
– La festa dura fino al __. (A. 6 dicembre · B. 22 novembre)

H SCRIVI TU

Ejercicio de escritura (sin respuesta única); el modelo (81 palabras) está abajo.

B1 150. Escribe
«La tua settimana del primo freddo» Scrivi 80–100 parole: il freddo, cosa metti, un evento o una festa del tuo weekend.

Testo modello: Lunedì 2 novembre metto il cappotto e la sciarpa: arriva il primo freddo e la mattina è pungente. A scuola parliamo del Forum Cultura di Milano e del Festival dei Popoli di Firenze. Sabato assaggio il panettone con la mia famiglia: preferisco quello tradizionale, con i canditi. Domenica sera guardiamo Fiorentina–Juventus in televisione. Il freddo è arrivato, ma la settimana è dolce: cultura, dolci e calcio, come nel giornale. Lunedì prossimo racconto tutto alla classe, con le parole nuove del freddo.

RISPOSTE RESPUESTAS — por página, busca el número del ejercicio

Cada respuesta lleva una nota breve ✓ marca el ejercicio de escritura

— PAGINA 1 —

1. freddo – il primo freddo = el primer frío
2. neve – la prima neve leggera = la primera nieve ligera
3. Milano – El Forum Cultura y la final del Panettone están en Milán
4. Torrone – La fiesta de Cremona se llama Festa del Torrone
5. domenica – La 11.ª jornada termina el domingo
6. previsioni – previsioni = previsiones (plural)
7. A – El primer frío llega el lunes 2 de noviembre
8. B – La primera nieve, hacia los 1.300–1.500 metros
9. C – La final del Panettone es en Milán
10. B – La 11.ª jornada termina el domingo

— PAGINA 2 —

11. cappotto – cappotto = abrigo
12. sciarpa – sciarpa = bufanda
13. guanti – guanti = guantes (plural)
14. crisantemi – crisantemi = crisantemos (plural)
15. termosifoni – termosifoni = radiadores (plural)
16. fa – fare freddo: fa freddo (tiempo)
17. metto – mettere: io → metto
18. portano – portare: loro → portano
19. guardano – guardare: loro → guardano
20. resta – restare: la scuola → resta (lei)
21. B – El 2 de noviembre es el Día de Difuntos
22. A – La flor del 2 de noviembre es el crisantemo
23. C – Vestirse a strati: en capas
24. B – Ognissanti este año cae en domingo, sin puente
25. c – cappotto=abrigo de invierno c
26. d – sciarpa=bufanda d
27. a – crisantemo=flor de noviembre a
28. b – termosifone=radiador b

— PAGINA 3 —

29. B – La final del Panettone es en Milán
30. C – La Festa del Torrone dura hasta el 22 de noviembre
31. B – En la final del Panettone hay pasteleros de 19 países
32. A – El Forum Cultura abre el martes 3 de noviembre
33. B – La Feria del Tartufo de Alba cierra el 6 de diciembre
34. panettone – panettone = pan dulce de Milán
35. torrone – torrone = turrón
36. assaggio – assaggio = degustación
37. bancarella – bancarella = puesto
38. mandorle – mandorle = almendras (plural)
39. tartufo – tartufo = trufa
40. è arrivato – arrivare con essere: è arrivato
41. abbiamo assaggiato – assaggiare con avere: abbiamo assaggiato
42. sono andati – andare con essere, plural: sono andati
43. ha aperto – aprire con avere: ha aperto
44. La finale è a Milano il 7 novembre. – Sujeto + essere + lugar
45. A Cremona il torrone è il re. – Lugar antes, sujeto después
46. La fiera dura fino al 6 dicembre. – dura fino a = dura hasta

— PAGINA 4 —

47. B – La 11.ª jornada termina el domingo 8 de noviembre
48. B – El domingo por la noche, en Florencia: Fiorentina–Juventus
49. A – La 4.ª jornada europea es del 3 al 5 de noviembre
50. C – Los partidos europeos son solo previas, sin resultados
51. B – Inter–Como se juega en San Siro
52. c – giornata=jornada de liga c
53. b – presentazione=previa b
54. a – spalti=gradas a
55. d – sera=noche d
56. più tardi – Domingo noche, más tarde que el viernes
57. più presto – El viernes, más pronto que el domingo: più presto
58. più bella – più + bella: la más bella (opinión)
59. meglio – El comparativo de bene es irregular: meglio
60. ha vinto – vincere: ha vinto
61. ha pareggiato – pareggiare: ha pareggiato
62. sono arrivati – arrivare con essere, plural: sono arrivati
63. abbiamo guardato – guardare con avere: abbiamo guardato
64. ha preso – El participio de prendere es preso: ha preso

— PAGINA 5 —

65. B – Lucca Comics es la 60.ª edición
66. B – El Forum Cultura abre el 3 de noviembre
67. C – El Festival dei Popoli es en Florencia
68. A – El Forum Cultura tiene más de 50 eventos
69. A – El tema de Lucca Comics es «Legacy»
70. armadio – armadio = armario
71. gratuiti – gratuiti = gratuitos (masculino, plural)
72. documentario – documentario = documental
73. schermo – schermo = pantalla
74. castagne – castagne arrosto = castañas asadas (plural)
75. cosplay – cosplay = disfraz cosplay
76. andremo – andare, futuro, noi: andremo
77. ci sarà – esserci, futuro: ci sarà (habrá)
78. guarderemo – guardare, futuro, noi: guarderemo
79. durerà – durare, futuro: durerà
80. Vero – El Forum Cultura tiene más de 50 eventos
81. Vero – El Festival dei Popoli es en Florencia
82. Falso – Lucca Comics no termina el 8 de noviembre

— PAGINA 6 —

83. B – En los datos de ejemplo, Turín es la más fría: 3°
84. A – En los datos de ejemplo, Nápoles es la más cálida: 12°
85. B – 12 − 9 = 3
86. A – 4 + 5 = 9
87. B – Los datos del gráfico son de práctica, no previsiones reales
88. A – Una probabilidad alta no es una certeza
89. B – Las previsiones se basan en modelos como el ECMWF
90. A – Las previsiones cambian porque la atmósfera cambia rápido
91. A – El DPB se envió a Bruselas el 15 de octubre
92. B – Crecimiento previsto para 2027: +0,8 %
93. piova – è probabile che + subjuntivo: piova
94. nevichi – è possibile che + subjuntivo: nevichi
95. controllino – bisogna che + subjuntivo: controllino
96. sia – è importante che + subjuntivo: sia
97. probabilità – probabilità = probabilidad
98. media – media = media
99. bollettino – bollettino = boletín meteorológico
100. modello – modello = modelo de previsión

— PAGINA 7 —

101. piove – piovere, verbo del tiempo: piove
102. fa – fa freddo = hace frío (tiempo)
103. nevica – nevicare: nevica
104. B – «Tengo frío» se dice ho freddo
105. è arrivato – arrivare con essere: è arrivato
106. abbiamo assaggiato – assaggiare con avere
107. sono andati – andare con essere, plural: sono andati
108. B – aprire con avere + participio invariable
109. piova – è probabile che + subjuntivo: piova
110. nevichi – è possibile che + subjuntivo: nevichi
111. sia – bisogna che + subjuntivo: sia
112. B – so che + indicativo: arriva

— PAGINA 8 —

113. B – primo freddo = el primer frío
114. A – El Día de Difuntos es el 2 de noviembre
115. A – El Forum Cultura abre en Milán
116. A – La final del Panettone es sábado y domingo
117. B – La Festa del Torrone abre en Cremona
118. B – La 11.ª jornada termina el domingo 8 de noviembre: chiude
119. A – Fiorentina–Juventus se juega el domingo por la noche
120. B – El Festival dei Popoli es en Florencia
121. B – La primera nieve, hacia los 1.300–1.500 m
122. B – La flor del 2 de noviembre es el crisantemo
123. A – En la final del Panettone hay pasteleros de 19 países
124. B – El Forum Cultura tiene más de 50 eventos
125. C – La Feria del Tartufo de Alba cierra el 6 de diciembre
126. A – El DPB partió hacia Bruselas el 15 de octubre
127. B – Una probabilidad alta no es una certeza
128. B – Lucca Comics se cerró el 1 de noviembre
129. B – Giulia va a la final del Panettone en Milán
130. A – Paolo va el sábado a la Festa del Torrone
131. B – El panettone tradicional lo prueba Giulia
132. A – El mejor título: dos ciudades, dos dulces
133. Lunedì arriva il primo freddo. – El tiempo va primero
134. La finale è a Milano il 7 novembre. – Sujeto + essere + lugar
135. A che ora apre il Forum Cultura? – Interrogación primero
136. Il freddo arriva lunedì. – Sujeto + verbo + tiempo
137. El lunes llega el primer frío. – Compara con el original
138. El público puede probar gratis. – assaggiare = probar
139. El domingo por la noche se juega Fiorentina–Juventus. – si gioca = se juega
140. Ogni previsione deve essere chiara. – dovere = deber
141. d – probabilità=posibilidad d
142. a – media=media a
143. b – bollettino=boletín meteorológico b
144. c – modello=modelo de previsión c
145. B – torrone = turrón
146. A – mandorle = almendras
147. B – quanto costa? = ¿cuánto cuesta?
148. A – pagare con carta = pagar con tarjeta
149. B – La fiesta dura hasta el 22 de noviembre
150. ✓ El modelo está en la sección H (81 palabras)